



OCT 29 1979

Тридцать четвертая сессия  
ПЯТЫЙ КОМИТЕТ  
Пункты 98 и II6 повестки дня

UN/SA COLLECTION

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ БЮДЖЕТ ПО ПРОГРАММАМ НА ДВУХГОДИЧНЫЙ  
ПЕРИОД 1980-1981 ГОДОВ

ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО УСИЛЕНИЮ ЭФФЕКТИВНОСТИ  
ПРИНЦИПА НЕПРИМЕНЕНИЯ СИЛЫ В МЕЖДУНАРОДНЫХ ОТНОШЕНИЯХ

Административные и финансовые последствия проекта  
резолюции, содержащегося в документе А/С.6/34/L.3

Заявление, представленное Генеральным секретарем  
в соответствии с правилом 153 правил процедуры  
Генеральной Ассамблеи

1. Шестой комитет на своем 23-м заседании, состоявшемся 22 октября 1979 года, принял проект резолюции, содержащийся в документе А/С.6/34/L.3. На его рассмотрении находилось заявление о финансовых последствиях (А/С.6/34/L.4).

2. Согласно положениям проекта резолюции, содержащегося в документе А/С.6/34/L.3, Генеральная Ассамблея, в частности:

а) постановляет, что Специальный комитет должен продолжить свою работу с целью разработки в возможно ближайшее время Всемирного договора о неприменении силы в международных отношениях, а также вопроса о мирном урегулировании споров или таких других рекомендаций, которые Комитет считает подходящими;

б) предлагает тем правительствам, которые еще не сделали этого, представить свои замечания или предложения или обновить их в соответствии с резолюцией 31/9 Генеральной Ассамблеи;

в) просит Генерального секретаря обеспечить для Специального комитета необходимые условия и обслуживание, включая составление кратких отчетов о его заседаниях.

3. Ожидаемые расходы, приводимые ниже, основаны на следующих предположениях:

а) заседания будут проходить в Нью-Йорке с 7 апреля 1980 года по 2 мая 1980 года;

б) во время заседаний обслуживание будет обеспечиваться на четырех языках (английском, испанском, русском и французском); однако предсессионная документация будет представлена на пяти языках - четырех, которые указаны выше, и китайском, - а послесессионная документация будет представлена на шести языках.

4. Исходя из этих предположений, ожидаемые расходы будут следующими:

	<u>в долл. США</u>	<u>в долл. США</u>
I. Предсессионная документация (100 страниц)		
i) письменный перевод, редактирование и печатание	33 200	
ii) размножение и распространение	<u>4 900</u>	
		38 100
II. Сессионная документация		
<u>Департамент по обслуживанию конференций:</u>		
i) устный перевод (12 устных переводчиков)	83 900	
ii) письменный перевод, редактирование и печатание (150 страниц)	50 600	
iii) размножение и распространение	6 200	
iv) потребности в персонале		
(I сотрудник по обслуживанию заседаний и сотрудник по документации)	<u>1 600</u>	
Всего - Департамент по обслуживанию конференций	<u>142 300</u>	

/...

Управление общего обслуживания

i) инженеры по звукозаписи	5 600	
ii) расходы на общее обслуживание	<u>2 400</u>	
Всего - Управление общего обслуживания	<u>8 000</u>	
ИТОГО сессионные расходы		150 300

III. Краткие отчеты

i) составление кратких отчетов, письменный перевод, редактирование и печатание	175 400	
ii) размножение и распространение	<u>23 900</u>	199 300

IV. Послесессионная документация  
 (100 страниц)

i) письменный перевод, редактирование и печатание	46 100	
ii) размножение и распространение	<u>6 200</u>	52 300

ОБЩИЙ ИТОГ

440 000  
 =====

5. Вышеуказанная смета расходов основана на полной стоимости по текущим расценкам. К концу текущей сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет рассматриваться конкретный план конференций на 1980 год, в сводной ведомости финансовых потребностей для обслуживания конференций, которая будет представлена к тому времени, будет указано, в какой степени расходы по обслуживанию конференций, рассмотренные в настоящем документе, могут быть покрыты за счет имеющихся ресурсов. Поэтому, в случае принятия указанного проекта резолюции, на данной стадии дополнительные средства не испрашиваются.

-----